

121751

Nº albarán : 80500266
Del. Note Nb: 10.10.2020
Fecha Exp : 10.10.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 285369
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 8220HHH
Plate Nb: 8220HHH
Remolque: R7254BBM
Remoc. plate: R7254BBM
Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del. Unit: Transp. ind. p. carr.

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Res.	Observaciones
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	210		PZA	TBA-501494	TBA-501712	007	16469143/16478393	30	550004318501		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 210 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: 7 Quantità imballi: 15 Conformità alle schede d'imballo: NO Data controllo: 15.10.20 Firma: [Signature]												
Peso netto total : Total net weight:	2.282,700	Peso bruto total : Total brut weight:		2.732,100	Nº total de pedidos o contenedores: Total of orders or containers: 007							

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan, S. Coop.
Recepción / Receiver: [Signature]
Almacén / Warehouse: [Signature]
Transportista / Carrier: [Signature]

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: EGF-20026232		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		DOCUMENTO DE CONTROL Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al convenio sobre el contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003.																																					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) TRANSPORTES FRIO FRAVAMAR, S.L. B-04893053 C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245 04770 ADRA (Almería) fravamar90@gmail.com		16 Porteador (nombre, domicilio, país), Transporteur (nom, adresse, pays), Carrier (name, address, country) TRANSPORTES FRIO FRAVAMAR, S.L. B-04893053 C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245 04770 ADRA (Almería) fravamar90@gmail.com		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 17 Bis Referencia Transportista MATRICULA <table border="1"> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Vehículo	Remolque o Semirremolque																																		
Vehículo	Remolque o Semirremolque																																								
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu par la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 120000 TRAZO X JIMENA		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)																																					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 120000 TRAZO X JIMENA		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg. 12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 11.350		20 A pagar por To be paid by: <table border="1"> <tr> <th>Remitente</th> <th>Moneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <td>Senders</td> <td>Currency</td> <td>Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del Transporte:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suppl. charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Remitente	Moneda	Consignatario	Senders	Currency	Consignee	Precio del Transporte:			Carriage charges:			Descuentos:			Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos:			Suppl. charges:			Gastos accesorios:			Other charges:			TOTAL		
Remitente	Moneda	Consignatario																																							
Senders	Currency	Consignee																																							
Precio del Transporte:																																									
Carriage charges:																																									
Descuentos:																																									
Deductions:																																									
Líquido / Balance																																									
Suplementos:																																									
Suppl. charges:																																									
Gastos accesorios:																																									
Other charges:																																									
TOTAL																																									
5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached 6 Marcas y números Marques et numéros Marka and Nos 7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 8 Clase de embalaje Mode d'Emballage Method of packing 9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg. 12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via del Ciclismo, 100 - 20026 Modugno (BA)																																					
21 Formalizado en Estable a Established in 22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRANSPORTES FRIO FRAVAMAR, S.L. B-04893053 C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245 04770 ADRA (Almería) fravamar90@gmail.com		24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues Goods received OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																					

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y el código de identificación.
 - En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, dans la dernière ligne du tableau, la classe, la chiffre et le code d'identification.
 - In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the identification code.